



LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

Per la sicurezza e la salute del vostro bambino. AVVERTENZE!

- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai la tettarella da biberon come un succhietto.
- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Ciò può verificarsi se al bambino è consentito utilizzare il biberon per lunghi periodi di tempo, anche quando si utilizzano bevande non dolcificate.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino. Ciò per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Consultare prima di ogni uso e tirare la tettarella in tutte le direzioni. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- In ogni caso, si consiglia di sostituirla almeno ogni due mesi.
- Spezionare prima di ogni uso la membrana in silicone per verificare l'integrità. Sostituirla al primo segno di usura o danneggiamento.
- Non lasciare la tettarella o la membrana a diretto contatto con la luce del sole o con il calore; non lasciarle nel disinfettante (soluzione di sterilizzazione) più a lungo di quanto raccomandato, ciò può indebolire il materiale.
- Verificare che il flusso sia adeguato alle esigenze del bambino, prestando attenzione ad eventuali difficoltà di suzione o ad eventuali fuoriuscite di latte dalla bocca.
- Spezionare il biberon prima di ogni uso verificando l'assenza di rotture o bordi taglienti.
- Inserire la membrana nella base ed avvitare saldamente il tutto al corpo della bottiglia per evitare perdite o aperture accidentali.
- Durante il trasporto, mantenere sempre il prodotto in posizione verticale e con il bicchierino inserito.
- Somministrare cibi e bevande nel rispetto dei consigli del pediatra e delle modalità di preparazione indicate dai produttori.
- Evitare che il bambino corra o giochi con il prodotto.
- Utilizzare solo componenti e ricambi originali della linea PERFECT 5 di Chicco.
- Tettarella Physio compatibile con i biberoni Chicco della linea Perfect5, Well-Being ed Original Touch.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata del bambino.
- Ricordare che l'allattamento al seno è la cosa migliore per il bambino.

MODALITÀ D'USO

Pulizia

- Lavare prima del primo uso. • Tutte le operazioni di pulizia vanno effettuate sul prodotto smontato. • Prima del primo uso mettere in acqua bollente per 5 min. Ciò assicura l'igiene. • Lavare prima di ogni uso con acqua calda e detergente per stoviglie e risciacquare accuratamente. • È preferibile lavare a mano evitando l'uso di prodotti abrasivi; l' lavaggio in lavastoviglie potrebbe accelerare l'usura del prodotto. • Quando si usano sconvolmi, prestare attenzione a non danneggiare le parti più delicate del prodotto (le fori e le valvole delle tette, la membrana in silicone alla base del prodotto). • Sterilizzare prima dell'uso. • Dopo ogni lavaggio o sterilizzazione far fuoriuscire ogni eventuale residuo di liquido. • Riporre in luogo pulito e asciutto. • La pigmentazione di alcuni cibi (es. salsa di pomodoro) e bevande dalla colorazione intensa (es. tè, succhi di frutta) potrebbe alterare il colore del prodotto.

Sterilizzazione

- Durante la bollitura o la sterilizzazione a caldo il biberon deve essere sempre smontato completamente per evitare deformazioni e perché bollire e sterilizzazione siano efficaci. • Il prodotto può essere sterilizzato a freddo, mediante soluzioni sterilizzanti, o a caldo (vapore), mediante gli appositi apparecchi, o tramite bollitura per 5 minuti, evitando il contatto con le pareti metalliche del contenitore utilizzato. • Si consiglia l'uso di sterilizzatori a raggi ultravioletti (UV).

- Montaggio (1; 2; 3) • Verificare il corretto assemblaggio del prodotto prima dell'uso per garantire un corretto funzionamento del biberon e per prevenire eventuali perdite. • Inserire la membrana in silicone all'interno della base ed avvitare la base saldamente al corpo della bottiglia. • Al primo utilizzo e talvolta durante l'uso, le micro fessure che consento l'ingresso dell'aria all'interno della bottiglia potrebbero richiudersi. Qualora ciò si verificasse, rimuovere la membrana in silicone dalla base della bottiglia ed esercitare con le dita una leggera pressione nella parte centrale per riaprire le micro fessure pressate. Effettuare la manovra con delicatezza, prestando attenzione a non danneggiare o slabiare la membrana (4). • Prima di riempire il biberon di latte o di altro alimento e/o bevanda, assicurarsi che la membrana in silicone sia inserita nella base del biberon e che il fondo svtabile sia correttamente avvitato per evitare perdite.

Riscaldamento

- Per riscaldare il contenuto si consiglia l'uso degli appositi scaldia biberon, dopo aver rimosso l'eventuale bicchierino. • Aumentare l'attenzione in caso di riscaldamento in forno a micro-onde. • Inserire solo la bottiglia dopo aver rimosso quella e tettarella. Rischio esplosione. • In caso di utilizzo di forni a micro-onde con grill combinato, verificare che il grill sia spento. • Mescolare sempre il cibo riscaldato per assicurare una uniforme distribuzione del calore e verificare la temperatura prima di servire per evitare di arrecare ustioni al bambino.
- Non riscaldare il prodotto in forni tradizionali; su piastre riscaldanti o su fiamme libere. • Il biberon non è idoneo per uso in congelatore.

READ THESE INSTRUCTIONS AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. For your child's safety and health. WARNING!

- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. This may occur if the baby is allowed to use the feeding bottle for long periods of time, even when drinking unsweetened drinks.
- Always check food temperature before feeding. This is to prevent the risk of scalding.
- Always inspect the teat before each use by pulling it in every direction. Throw away at the first signs of damage or weakness.
- In any case, we recommend replacing teats at least once every two months.
- Inspect the silicone membrane before every use, making sure there are no broken parts. Throw away at the first signs of wear or damage.
- Do not leave teats or membrane in direct contact with sunlight or a heat source; do not leave teats in disinfectant (sterilisation solution) for longer than recommended as this may damage the material.
- Ensure that the flow meets the baby's requirements, paying attention to any sucking problems or to milk coming out from the baby's mouth.
- Inspect the feeding bottle before each use, making sure there are no broken parts or sharp edges.
- Insert the membrane into the base and screw it firmly to the body of the bottle to avoid leaks or accidental openings.
- Keep the product upright at all times with the cap inserted during transport.
- Give your baby food and drink according to your paediatrician's recommendations and the preparation methods indicated by the makers.
- Do not allow your baby to run or play with the product.
- Use only genuine components and spare parts from the PERFECT 5 range by Chicco.
- Physio teat compatible with Chicco bottles of the Perfect5, Well-Being and Original Touch line.
- Keep all components not in use out of the reach of children.

- Remember that breastfeeding is beneficial for your child.

INSTRUCTIONS Cleaning

- Wash before first use. • All cleaning must be done on the disassembled product. • Before using for the first time, immerse in boiling water for 5 mins. This ensures that it is sterile. • Wash with hot water and washing up liquid before every use, then rinse thoroughly. • It is preferable to wash the bottle by hand, avoiding abrasive products; washing it in the dishwasher may cause the product to wear more quickly. • If bottle brushes are used, make sure you do not damage the more delicate parts of the product (e.g. teat openings and valves, silicone membrane at the product base). • Sterilise before use. • Remove any residual liquid remains in the teat after washing or sterilisation. • Store in a clean, dry place.
- The pigmentation in some foods (e.g. tomato sauce) and strongly-coloured drinks (e.g. tea, fruit juices) may alter the colour of the product.

Sterilisation

- Before steam sterilising or sterilising in boiling water, the feeding bottle must be disassembled completely in order to prevent it from deforming and to ensure that boiling and sterilisation are effective. • The product can be sterilised using cold sterilisation solutions, steam sterilised using suitable equipment or sterilised by boiling for 5 minutes, avoiding contact with the metal walls of the receptacle used. • UV sterilisers are not recommended.

Assembly (1; 2; 3)

- Make sure that the product is assembled correctly before use to ensure the correct functioning of the feeding bottle and to prevent any leaks.
- Insert the silicone membrane inside the base and screw the base firmly to the body of the bottle. • At first use and sometimes during use, the micro slits that allow air to enter the bottle may close again. If this occurs, remove the silicone membrane from the base of the bottle and apply slight pressure with your fingers in the middle to reopen the micro slits. Carry out the manoeuvre gently, taking care not to damage or distort the membrane (4). • Before filling the bottle with milk or other food and/or drink, make sure that the silicone membrane is inserted at the base of the bottle and that the unscrewable bottom is correctly screwed in to avoid leaks.

Warning

- To warm the contents, we recommend using special feeding bottle warmers after removing the cap. • Take extra care when microwave heating. • Remove the ring, and test before placing bottle in microwave heating. Risk of explosion. • If you use a combination microwave oven, ensure that the grill is off. • Always stir heated food to ensure even heat distribution and set the temperature before serving to prevent scalding.
- Do not heat the product in traditional ovens or on hot plates or open flames. • The bottle is not suitable for use in the freezer.

LIRE CETTE NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant. AVERTISSEMENT!

- Le produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.
- La tétine continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Ce risque peut survenir quand on laisse l'enfant utiliser le biberon pendant de longues périodes, même si les boissons ne sont pas sucrées.
- Toujours vérifier la température des aliments avant de donner à manger à l'enfant. Ceci pour éviter de causer des brûlures à l'enfant.
- Avant chaque utilisation, vérifier et tirer la tétine dans tous les sens. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Dans tous les cas, il est recommandé de la remplacer au moins tous les deux mois.
- Avant chaque utilisation, inspecter la membrane en silicone pour vérifier son bon état. La remplacer au moindre signe d'usure ou de détérioration.
- Ne jamais laisser la tétine ou la membrane en contact direct avec la lumière du soleil ou la chaleur, ni dans le désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que recommandé, car cela pourrait affaiblir le matériau.
- Vérifier si le débit est adapté au besoin de l'enfant, en veillant aux éventuelles fuies de succion ou aux éventuelles fuites de lait de la bouche.
- Avant chaque utilisation, inspecter le biberon en vérifiant l'absence de parties cassées ou de bords coupants.
- Insérer la membrane dans la base et visser le tout fermement au corps de la bouteille pour éviter toute fuite ou ouverture accidentelle.
- Toujours garder le produit en position verticale avec le verre inséré pendant le transport.
- Servir les aliments et les boissons en respectant les conseils du pédiatre et les modes de préparation indiqués par les producteurs.
- Éviter de laisser l'enfant courir ou jouer avec le produit.
- Utiliser uniquement des composants et des pièces détachées d'origine de la ligne PERFECT 5 de Chicco.
- Tétine Physio compatible avec les biberons Chicco de la ligne Perfect5, Well-Being et Original Touch.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Utiliser uniquement ce qu'il fautement au sein est le meilleur pour le bébé.

MODE D'EMPLOI

Nettoyage

- Laver avant la première utilisation. • Toutes les opérations de nettoyage doivent être effectuées sur le produit démonté. • Avant la première utilisation, plonger dans l'eau bouillante pendant 5 minutes. Ceci permettra d'assurer l'hygiène nécessaire. • Avant chaque utilisation, laver avec de l'eau chaude et du liquide vaisselle puis rincer soigneusement. • Préférer le lavage à la main en évitant l'utilisation de produits abrasifs, le lavage au lave-vaisselle risquerait d'accélérer l'usure du produit. • En cas d'utilisation d'un goupillon, veiller à ne pas endommager les parties les plus fragiles du produit (par exemple, les trous et les valves des têtes, la membrane en silicone à la base du produit). • Stériliser avant l'utilisation. • Après chaque lavage ou stérilisation, vider tous les restes éventuels de liquide. • Ranger dans un endroit propre et sec. • La pigmentation de certains aliments (ex. sauce tomate) et boissons de couleur vive (ex. thé, jus de fruits) risque d'altérer la couleur du produit.

Sterilisation

- Avant d'utiliser le biberon est stérilisé à chaud dans l'eau bouillante. Il doit être utilisé complètement démonté pour éviter toute déformation et pour que la stérilisation à chaud ou dans l'eau bouillante soit efficace. • Le produit peut être stérilisé à froid, à l'aide de solutions de stérilisation, ou à chaud (vapeur), grâce à des appareils prévus à cet effet ou en le plaçant pendant 5 minutes dans l'eau bouillante en évitant le contact avec les parois métalliques du récipient utilisé. • L'utilisation de stérilisateurs à rayons ultraviolets (UV) est déconseillée.

Montage (1; 2; 3)

- Avant toute utilisation, vérifier que le produit est correctement assemblé afin de garantir un fonctionnement correct du biberon et prévenir les fuites éventuelles. • Insérer la membrane en silicone dans la base et visser fermement la base au corps de la bouteille. • Lors de la première utilisation et parfois lors de l'utilisation, les microfentes qui permettent à l'air de pénétrer dans la bouteille peuvent se refermer. Si cela se produit, retirer la membrane en silicone de la base de la bouteille et appliquer une légère pression sur la partie centrale avec les doigts pour rouvrir les microfentes. Effectuer la manœuvre avec soin, en veillant à ne pas endommager ni casser la membrane (4). • Avant de remplir le biberon de lait ou d'autres aliments et/ou boissons, vérifier si la membrane en silicone est insérée dans la base du biberon et si le fond dévissable est correctement vissé pour éviter les fuites.

Chauffe

- Pour réchauffer le contenu du biberon, il est conseillé d'utiliser un chauffe-biberon prévu à cet effet, en veillant à retirer le capuchon. • Redoubler de prudence en cas de chauffage dans un four à micro-ondes. • Insérer uniquement la bouteille après avoir retiré la bague et la tétine. • Risque d'explosion. • En cas d'utilisation d'un four à micro-ondes avec grill combiné, vérifier si le grill est éteint. • Toujours mélanger les aliments afin d'assurer une répartition uniforme de la chaleur et vérifier la température avant de les servir à l'enfant afin d'éviter tout risque de brûlures.
- Ne pas faire chauffer le produit au four traditionnel, sur des plaques chauffantes ou sur des flammes. • Le biberon ne convient pas au congélateur.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF. Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes. WARNUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Verwenden Sie Ernährungsauger niemals als Schnuller.
- Aundaerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Diese kann auftreten, wenn dem Kind das Fläschchen über längere Zeiträume zur Verwendung überlassen wird, selbst wenn ungesüßte Getränke eingesetzt werden.
- Kontrollieren Sie vor dem Füttern immer die Temperatur des Nahrungsmittels. Damit wird vermieden, dass das Kind sich verbrennt.
- Den Sauger vor jedem Gebrauch untersuchen und in alle Richtungen ziehen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- In jedem Fall wird empfohlen, den Sauger wenigstens alle zwei Monate zu ersetzen.
- Die Silikonmembran vor jedem Gebrauch untersuchen, um ihre Unversehrtheit zu überprüfen. Bei den ersten Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung austauschen.
- Den Sauger oder die Membran nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen, nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel (Sterilisierungslösung) liegen lassen. Das Material kann dadurch geschwächt werden.
- Prüfen, dass der Fluss den Bedürfnissen des Kindes entspricht. Auf Schwierigkeiten oder eventuelles Herausrinnen von Milch aus dem Mund achten.
- Das Fläschchen vor jedem Gebrauch untersuchen und sicherstellen, dass keine Risse oder scharfe Kanten vorhanden sind.
- Die Membran in die Basis stecken und das Ganze fest am Fläschchenkörper anschrauben, um ein Auslaufen oder versehentliches Öffnen zu verhindern.
- Halten Sie das Produkt während des Transports in einer aufrechten Position mit aufgesetztem Becher.
- Verarbeiten Sie Nahrungsmittel und Getränke entsprechend den Empfehlungen des Kinderarztes und halten Sie die von den Herstellern angegebene Zubereitungsweise ein.
- Nicht zulassen, dass das Kind mit dem Produkt herumläuft oder spielt.

- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile der PERFECT 5-Serie von Chicco.
- Brei-Sauger Physio mit den Chicco Fläschchen der Linie Perfect5, Well-Being und Original Touch kompatibel.
- Bewahren Sie das nicht verwendete Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Denken Sie daran, dass Stillen das Beste für das Kind ist.

GEBRAUCH

Reinigung

- Vor dem ersten Gebrauch waschen. • Alle Reinigungsarbeiten müssen am zerlegten Produkt durchgeführt werden. • Vor dem ersten Gebrauch 5 Min. lang in kochendes Wasser legen. Dies sichert die Hygiene. • Vor jedem Gebrauch mit heißem Wasser und Handspülmittel waschen und sorgfältig nachspülen.
- Es ist besser von Hand zu waschen und keine scheuernden Produkte zu verwenden. Das Reinigen in der Geschirrspülmaschine könnte die Abnutzung des Produktes beschleunigen. • Werden Flaschenbrüster verwendet, ist darauf zu achten, dass die empfindlichsten Teile des Produktes (z.B. Öffnungen und Ventile der Sauger, Silikonmembran an der Basis des Produkts) nicht beschädigt werden. • Vor dem Gebrauch sterilisieren. • Lassen Sie nach dem Reinigen oder Sterilisieren immer alle eventuellen Flüssigkeitsrückstände ablaufen. • An einem sauberen und trockenen Ort aufbewahren. • Die Pigmentierung einiger Nahrungsmittel (z.B. Tomatensäfte) und Getränke von intensiver Farbe (z.B. Tee, Obstsaft) könnte die Farbe des Produkts verändern.

Sterilisieren

- Während des Abkochen oder der Heißsterilisierens muss das Fläschchen stets vollständig zerlegt sein, damit Verformungen vermieden werden und das Kochen und Sterilisieren effizient sind. • Das Produkt kann entweder kalt, mittels Sterilisierungslösungen, sterilisiert werden oder heiß (Dampf), mittels entsprechender Geräte oder durch 5 Minuten langes Abkochen. Eine Berührung der Metallwände des verwendeten Behälters ist dabei zu vermeiden. • Wir raten von der Verwendung von Sterilisatoren mit Ultraviolett-Strahlung (UV) ab.

Montage (1; 2; 3)

- Überprüfen Sie die korrekte Montage des Produktes vor dem Gebrauch, um eine ordnungsgemäße Funktion des Fläschchens zu gewährleisten und ein Auslaufen zu verhindern. • Die Silikonmembran in die Basis stecken und die Basis fest am Fläschchenkörper anschrauben. • Bei der ersten Verwendung und manchmal während des Gebrauchs könnten sich die Mikroschlitze, durch die Luft in die Flasche eindringen kann, schließen. Sollte das passieren, die Silikonmembran von der Basis der Flasche abnehmen und mit den Fingern einen leichten Druck im mittleren Teil ausüben, um die vorhandenen Mikroschlitze wieder zu öffnen. Dabei vorsichtig vorgehen und darauf achten, dass die Membran nicht beschädigt oder ausgeleiert wird (4). • Vor dem Befüllen des Fläschchens mit Milch oder anderen Nahrungsmitteln und/oder Getränken sicherstellen, dass die Silikonmembran an der Basis des Fläschchens eingesteckt ist und der abschraubbare Boden korrekt angeschraubt ist, um ein Auslaufen zu verhindern.

Aufwärmen

- Zum Erwärmen des Inhalts empfehlen wir die Verwendung eigener Fläschchenwärmer, nachdem ein etwaiges Gläschen entfernt wurde. • Beim Aufwärmen in der Mikrowelle besonders vorsichtig sein. • Schraubring und Sauger entfernen und nur das Fläschchen hinstellen. Explosionsgefahr. • Bei Verwendung von Mikrowellengeräten mit Grillfunktion überprüfen, dass die Grillfunktion ausgeschaltet ist. • Die aufgewärmte Nahrung stets durchmischen, damit die Wärme gleichmäßig verteilt wird, und vor dem Füttern die Temperatur kontrollieren. Damit wird vermieden, dass das Kind sich verbrennt.
- Das Produkt nicht in herkömmlichen Backöfen, auf Heizplatten oder offenem Feuer erhitzen. • Das Fläschchen ist nicht für eine Verwendung im Gefrierschrank geeignet.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES Y GUÁRDALAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

Pela seguridad y salud de su niño. ¡ADVERTENCIA!

- Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca utilizar las tetinas como chupete.
- La succión continua y prolongada de fluidos puede causar caries. Esta situación puede presentarse si al niño se le permite usar el biberón durante un tiempo prolongado, incluso con bebidas no azucaradas.
- Comprobar siempre la temperatura del alimento antes de la toma. De esta manera se evitan posibles quemaduras al niño.
- Antes de cada uso, inspeccione y tire de la tetina en todas las direcciones. Desearchar al primer signo de deterioro o fragilidad.
- De todos modos, se recomienda sustituirlo por lo menos cada dos meses.
- Antes de cada uso, controle el estado de la membrana de silicona. Sustituirla al primer signo de desgaste o deterioro.
- No deje la tetina ni la membrana expuesta a la luz solar o al calor directo, ni en soluciones desinfectantes esterilizantes más tiempo del recomendado; esto podría debilitar el material.
- Verifique que el flujo sea adecuado según lo requiera el niño, prestando atención a posibles dificultades de succión o salidas de leche de la boca.
- Inspeccione el biberón antes de cada uso para controlar que no esté roto ni tenga bordes cortantes.
- Colocar la membrana en la base y enroscar completamente en el cuerpo de la botella para evitar pérdidas o aperturas accidentales.
- Mantenga siempre el producto en posición vertical con el vaso colocado durante su transporte.
- Dele al niño los alimentos y las bebidas siguiendo siempre los consejos del pediatra y las modalidades de preparación indicadas por los fabricantes.
- Evite que el niño corra o juegue con el producto.
- Utilice únicamente componentes y repuestos originales de la línea PERFECT 5 de Chicco.
- Tetina Physio compatible con los biberones Chicco de la línea Perfect5, Well-Being y Original Touch.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Reservarse para el bebé siempre es mejor la lactancia materna.

MODALIDAD DE USO

Limpieza

- Lave el producto antes de usarlo por primera vez. • Realice las operaciones de limpieza con el producto desmontado. • Antes de usarlo por primera vez, sumérjalo en agua hirviendo durante 5 minutos. Esto es por razones de higiene. • Lave el biberón antes de cada uso con agua caliente y un detergente para vajillas y lávelo abundantemente. • Es preferible lavar a mano el producto y evitar el uso de productos abrasivos; el lavado en el lavaplatos puede acelerar el deterioro del producto. • Cuando use cepillos limpiabiberón, preste atención para no dañar las partes más delicadas del producto (p. ej., los orificios y las válvulas de las tetinas, la membrana de silicona en la base del producto).
- Esterilice antes del uso. • Después de cada lavado o esterilización, elimine todo posible residuo de líquido. • Guarde el producto en un lugar limpio y seco. • La pigmentación de algunos alimentos (p. ej. salsas de tomate) y bebidas de color intenso (p. ej., té, zumos de fruta) podría alterar el color del producto.

Esterilización

- Cuando hierva o esterilice en caliente el biberón, esté siempre debe estar desmontado y abierto para evitar deformaciones y para una mayor eficacia de la esterilización. • El producto puede esterilizarse en frío mediante el uso de soluciones esterilizantes o en caliente (vapor) utilizando aparatos específicos o bien, mediante hervido durante 5 minutos y evitando el contacto con las paredes metálicas del recipiente utilizado. • Se desaconseja el uso de esterilizadores de rayos ultravioleta (UV).

Montaje (1; 2; 3)

- Antes del uso, compruebe que el producto haya quedado perfectamente ensamblado para garantizar el correcto funcionamiento del biberón y para prevenir posibles pérdidas. • Coloque la membrana de silicona dentro de la base y enrosque la base firmemente en el cuerpo de la botella. • En primer uso y a veces, durante el uso, las microfisuras que permiten el entre aire en la botella pueden cerrarse. En ese caso, retire la membrana de silicona de la botella y ejerza una ligera presión con los dedos en la parte central para volver a abrir las microfisuras. Proceda con delicadeza, prestando atención a no dañar y dañar la membrana (4). • Antes de llenar el biberón con leche u otro alimento y/o bebida, asegúrese de que la membrana de silicona esté colocada en la base del biberón y que el fondo esté enroscado completamente para evitar pérdidas.
- Calentamiento • Para calentar el contenido, se recomienda usar calentabiberones adecuados después de retirar el vaso. • Preste mayor atención si va a calentar el producto en hornos de microondas. • Introduzca únicamente la botella después de haberle quitado el rosca y la tetina: Riesgo de explosión. • Si utiliza un horno de microondas con grill compruebe que el grill esté apagado. • Mezcle siempre el alimento para asegurar una distribución uniforme del calor y compruebe la temperatura antes de suministrar el alimento al niño para evitar que se quem.
- No caliente el producto en hornos tradicionales, sobre placas vitrocerámicas o llamas libres. • El biberón no es adecuado para uso en congelador.

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E CONSERVE-AS PARA CONSULTAS FUTURAS.

Pela segurança e saúde do seu bebê. ADVERTÊNCIA!

- Este produto deve ser sempre utilizado sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma teta de biberão como se fosse uma chupeta.
- A sucção continua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Isto poderá verificar-se se o bebê utilizar o biberão durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura dos alimentos, antes de dar ao bebê. Para evitar queimaduras.
- Antes de cada utilização, verifique a teta puxando-a em todas as direções. Descarte o primeiro sinal de desgaste ou dano.
- De qualquer forma, é aconselhável substituí-la pelo menos a cada dois meses.
- Halten Sie das Produkt während des Transports in einer aufrechten Position mit aufgesetztem Becher.
- Verarbeiten Sie Nahrungsmittel und Getränke entsprechend den Empfehlungen des Kinderarztes und halten Sie die von den Herstellern angegebene Zubereitungsweise ein.
- Nicht zulassen, dass das Kind mit dem Produkt herumläuft oder spielt.

regulização

- Antes de cada utilização, examine sempre o biberão, tendo o cuidado de verificar se existem fissuras ou rebordos cortantes.
- Insira a membrana na base e aperte firmemente o conjunto ao corpo do biberão para evitar fugas ou aberturas acidentais.
- Mantenha sempre o produto na posição vertical com o copo salva-gotas inserido durante o transporte.
- Deve dar ao bebê os alimentos e bebidas respeitando as indicações do seu médico ou pediatra, e tendo o cuidado de respeitar os modos de preparação indicados pelos respetivos fabricantes.
- Evite que o bebê corra ou brinque com o produto.
- Utilize somente componentes e peças de substituição originais da linha PERFECT 5 da Chicco.
- Tetina Physio compatível com os biberões Chicco da linha Perfect5, Well-Being e Original Touch.
- Mantenha todos os componentes não utilizados fora do alcance das crianças.
- Reservase que o aleitamento natural é o melhor para o bebê.

MODOS DE USO

Limpeza

- Lave antes da primeira utilização. • Todas as operações de limpeza devem ser realizadas com o produto desmontado. • Antes da primeira utilização, coloque em água a ferver durante 5 min. Este processo é necessário para assegurar a higiene. • Antes de cada utilização, lave-o à mão com água quente e detergente para a loiça e enxágue-o cuidadosamente. • É preferível lavar à mão o biberão e todos os seus componentes, evitando a utilização de produtos abrasivos. A lavagem na máquina de lavar loiça pode acelerar o desgaste do produto. • No caso de utilizar escovilhas para biberão, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por ex. orifícios e válvulas das tetinas, a membrana de silicone na base do produto). • Esterilize antes de utilizar. • Após cada lavagem ou esterilização, deve eliminar eventuais resíduos de líquidos. • Guarde o produto e todos os seus componentes em local limpo e seco. • Alguns alimentos (por exemplo, molho de tomate) e bebidas com cor intensa (como o chá e sumos de fruta) podem alterar o cor do produto.

Esterilização

- Durante a fervura ou esterilização a quente, o biberão deve estar sempre completamente desmontado para evitar deformações e para que a fervura e esterilização sejam eficientes. • O produto pode ser esterilizado a frio, utilizando soluções esterilizantes, ou a quente (vapor), utilizando aparelhos para o efeito ou fervendo-o, durante 5 minutos, evitando o contacto com as paredes metálicas do recipiente utilizado. • É desaconselhável a utilização de esterilizadores por raios ultravioletas (UV).

Montagem (1; 2; 3)

- Antes de cada utilização, verifique se a montagem do produto é a correta, de forma a garantir o correto funcionamento do biberão e a prevenir eventuais fugas de líquido. • Na primeira utilização e durante o uso, às vezes, as microfissuras que permitem a entrada de ar no biberão podem fechar-se novamente. Se isto acontecer, remova a membrana de silicone da base do biberão e aplique uma ligeira pressão, com os dedos, na parte central para reabrir as microfissuras existentes. Execute a operação com cuidado, prestando atenção para não danificar ou partir a membrana (4). • Insira a membrana de silicone dentro da base e aperte a base firmemente no corpo do biberão. • Antes de encher o biberão com leite ou outro alimento e/o bebida, certifique-se de que a membrana de silicone esteja inserida na base do biberão e que o fundo removível esteja apertado corretamente para evitar fugas.

Aquecimento

- Para aquecer o conteúdo do biberão, é aconselhável utilizar aquecedores de biberões adequados, depois de remover o eventual copo. • Tome precauções especiais quando aquecer no microondas. • Coloque o biberão somente depois de remover a rosca e a tetina: Risco de explosão. • Em caso de utilização de micro-ondas com função grill, certifique-se de que a função grill esteja desligada. • Misture bem o alimento aquecido, de forma a assegurar uma distribuição uniforme do calor, e verifique a temperatura antes de servir, para não provocar queimaduras no bebê. • Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas vivas/diretas. • O biberão não deve ser colocado no congelador.

PRČETĚ SI TYTO POKYNY A UCHOVEJTE JE PRO DALŠÍ POUŽITÍ.

V zájmu bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte. UPOZORNĚNÍ!

- Tento výrobek vždy používejte pod dohledem dospělé osoby.
- Nikdy nepoužívejte savičku z kojenecké láhve jako šutletu.
- Nepřetržitě a dlouhodobě sání tekutin může způsobit zubní kaz. K tomu může dojít, pokud dítě používá kojeneckou láhev po delší dobu, i když pije neoslazené nápoje.
- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu pokrmu. Zabráníte tak popálení dítěte.
- Před každým použitím savičku zkontrolujte a proťáhněte ji ve všech směrech. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení ji vyměňte.
- V každém případě doporučujeme minimálně po dvou měsících vyměnit.
- Před každým použitím zkontrolujte silikonovou membránu, zda není poškozena. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení ji vyměňte.
- Nevystavujte savičku nebo membránu přímému slunečnímu světlu nebo zdroji tepla a ani ji nenechávejte v dezinfekčním prostředku (sterilizačním roztoku) déle, než je doporučeno, může to vést k zeslabení materiálu.
- Zkontrolujte, zda průtok odpovídá potřebám dítěte, pitíom dávějte pozor, zda dítě případně nemá problémy se sáním nebo mu nevytéká mléko z úst.
- Před každým použitím zkontrolujte kojeneckou láhev, zda nevyskytuje praskliny nebo ostré hrany.
- Vložte membránu do základny a vše pevně přišroubujte k láhvi, aby nedošlo k úniku obsahu nebo k náhodnému otevření.
- Výrobek udržujte vždy ve své poloze. Pohárak může být během přípravy vždy zastunutý.
- Přetrva a nápoje podávejte v soustavě s mikrofonem sterilizací, mytí v myčce může určit opotřebení výrobku. • Po používání kartáčku na láhev dávějte pozor, abyste nepoškodili jemné části výrobku (např. otvory a ventily savičky nebo silikonovou membránu na základně výrobku).
- Nedělejte, aby dítě s výrobkem běhalo nebo s ním hrál.
- Používejte jen originální součásti a náhradní díly řady PERFECT 5 od výrobce Chicco.
- Savička Physio kompatibilní s kojeneckou láhví Chicco řady Perfect5, Well-Being a Original Touch.
- Pokud se součástí nepoužívají, odstraňte je z dosahu dítěte.
- Pamatujte, že kojenci z prsu je dítě nejlépe.

ZPŮSOB POUŽITÍ

Čištění

- Před prvním použitím výrobek umyjte. • Všechny úkony čištění provádějte na rozebraném výrobku. • Před prvním použitím jej vložte na pět minut do vroucí vody. To zajistí jeho hygienu. • Před každým použitím výrobek umyjte teplou vodou s přípravkem na nádobí a dobře osušte. • Goupilky používejte ruční mytí bez použití abrazivních výrobků, mytí v myčce může určit opotřebení výrobku. • Po používání kartáčku na láhev dávějte pozor, abyste nepoškodili jemné části výrobku (např. otvory a ventily savičky nebo silikonovou membránu na základně výrobku).
- Před použitím výrobek sterilizujte. • Po každém umytí nebo sterilizaci odstraňte případné zbytky tekutin. • Uchovávejte na čistém a suchém místě. • Pigmentace některých potravin (např. rajčatové omáčky) a nápoje s intenzivní barvou (např. čaj nebo oslazené nápoje) mohou změnit zabarvení výrobku.
- Sterilizace • Při vytváření nebo horké sterilizaci musí být kojenecká láhev vždy zcela rozmontovaná, aby se neodeformovala a aby vytváření a sterilizace byly účinné. • Výrobek lze dezinfikovat studenou sterilizací pomocí sterilizačních roztoků, horkou sterilizací (parou) pomocí příslušných zařízení, nebo vyvařováním po dobu pět minut, pitíom je potřeba se vyvarovat styku s kovovými stěnami sterilizační nádoby. • Doporučujeme používat sterilizaci ultravioletovými paprsky (UV).

Montáž (1; 2; 3)

- Zkontrolujte, zda je výrobek před použitím řádně sestaven, aby byla zaručena správná funkčnost kojenecké láhve a láhve netekla. • Dovnitř základny vložte silikonovou membránu a základnu pevně utáhněte k láhvi. • Při prvním použití a někdy i během používání se mikrofonové, umožňující vstup vzduchu do láhve, mohou upnout. Pokud by k tomu došlo, odstraňte silikonovou membránu ze základny láhve a přistm lepe zatlačte doprostřed membrány, aby se mikrofonový zase otevřel. Proveďte tento úkon jemně a dávějte pozor, abyste membránu nepoškodili nebo neodchýlili (4). • Před naplněním kojenecké láhve mlékem nebo jinou potravinou či nápojem se ujistěte, že silikonová membrána je vložena do základny kojenecké láhve a že odšroubovatelné dno je pevně našroubované, aby láhev netekla.

Ohřívání

- Pro ohřátí obsahu doporučujeme použít příslušné ohřívadlo kojeneckých láhví, po odstranění případného kelímku. • Při ohřívání v mikrovlnné troubě dbejte zvýšené opatrnosti. • Vkládáte jen láhev bez objímky a savičky. Nebezpečí výbuchu. • U kombinované mikrovlnné trouby zkontrolujte jeho teplotu, aby nedošlo k popálení dítěte.
- Nechřívajte výrobek v požné troubě, na vaných desčkách nebo na otevřeném ohni. •



- На ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του φαγητού πριν ταιάσετε το μωρό. Έτσι θα αποφεύγετε να проκλήθουν εγκαύματα στο μωρό.
- Να ελέγχετε πριν από κάθε χρήση και να γραάτε τη θηλή προς όλες τις κατευθύνσεις. Αντιτακτικότητα την πιπίλα μόνος παρατηρήσετε κάποιο σκούρο φθόρος ή αδυναμία.
- Σε κάθε περίπτωση συνιστάται η αντικατάσταση της τουλάτσας ανά δύο μήνες.
- Επιδεικνύεται τη μεμβράνη ολόκληρη πριν από κάθε χρήση για να επαληθεύσετε την ακραρότητα της. Αντικαταστήστε το με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή καταστροφής.
- Μην αφήνετε τη θηλή ή τη μεμβράνη σε απευθείας επαφή με το γάλακ φως ή θερμότητα ή μέσα στο υγρό απολύμανσης (διάλυμα αποστειρωσών) περισσότερο από το συνιστώμενο χρόνο, αυτό μπορεί να υποβαθμίσει το προϊόν.
- Βεβαιωθείτε ότι η ροή επαρκεί για τις ανάγκες του μωρού, δίνοντας προοχή σε τυχόν δυσκολία θηλασμού ή διαρροές γάλακτος από το στόμα.
- Ελέγχετε το μπιμπερό πριν από κάθε χρήση επαληθεύοντας την απουσία σπασμάτων ή κοπτηρών άκρων.
- Τοποθετήστε τη μεμβράνη στη βάση και βιδώστε οφητά το σύνολο στο σώμα της φιάλης για να αποφεύγετε διαρροές ή τυχαία ανολίγματα.
- Διατηρείτε πάντα το προϊόν σε καθαρισμένο θέση με το ποτήριον τοποθετημένο κατά τη διάρκεια μεταφοράς.
- Χρησιεύτε τρέφες και ρορήματα τήνώντας τις συμβουλές του παιδατρου και με τη διαδικασία προετοιμασίας που υποδεικνύονται από τους κατασκευαστές.
- Αποφεύγετε το μωρό να τρέχει ή να παίζει με το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανατομικά της σειράς PERFECT 5 της Chicco.
- Θηλή Physio συμβατή με μπιμπερό Chicco της σειράς Perfect5, Well-Being και Original Touch.
- Φυλάσσετε όλα τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από τα παιδιά.
- Υπενθυμίζουμε ότι ο θηλασμός από το στήθος είναι ότι καλύτερο για το παιδί.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Καθαρισμός

- Πλύνετε το προϊόν πριν την πρώτη χρήση. - Όλες οι εργασίες καθαρισμού πρέπει να πραγματοποιούνται στο αποστειρωμένο χώρο. - Πριν από την πρώτη χρήση, βάλτε το σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αυτό διασφαλίζει την υγιεινή του. - Πλένετε πριν από κάθε χρήση με ζεστό νερό και απορρυπαντικό για πιάτα και ξεπλένετε προσεκτικά. - Είναι καλύτερο το πλύσιμο στο χέρι αποφεύγοντας το διαβρωτικό προϊόντα, το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων μπορεί να επιστήσει τη φθορά του προϊόντος. - Όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες καθαρισμού να δίνετε προσοχή ώστε να μην προκληθεί ζημία στο εύαιθρο μέρη του προϊόντος (π.χ. σπές και βαλβίδες θηλασμού, μεμβράνες ολόκληρη στη βάση του προϊόντος).
- Αποστεριάζετε πριν από τη χρήση. - Μετά από κάθε πλύση ή αποστείρωση, αφήστε να βγει τυχόν υπερλείμμα υγρού. - Αποθηκεύστε σε καθαρό και στεγνό χώρο. - Η χρήση αραιωμένων τροφών (π.χ. σόδας, τσάι και ροήματα με έντονο χρώμα (π.χ. τσάι, χυμοί φρούτων) μπορεί να μειώσει τον χρόνο του προϊόντος.

Αποστείρωση

- Κατά το βράσιμο ή την εν θερμό απολύμανση το μπιμπερό πρέπει πάντα να είναι εντελώς αποστειρωμένο για να αποφευχθούν παθογόνους και για να είναι απολυετικό το βράσιμο και η αποστείρωση. - Το προϊόν μπορεί να αποστειρωθεί κρύο, με διάλυμα αποστείρωσης ή εν θερμό (ατμό), με ειδικές συσκευές ή με βρασμό για 5 λεπτά, αποφεύγοντας την επαφή με τα μεταλλικά τοιχώματα του δοχείου που χρησιμοποιείται. - Συνιστάται η χρήση αποστειρωτών με υπεριώδεις ακτίνες (UV).

Συνυμολόγηση (1; 2; 3)

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε για τη σωστή συνυμολόγηση του προϊόντος προκειμένου να εξασφαλί(ζεται η σωστή λειτουργία του μπιμπερό και για να προλαμβάνονται τυχόν διαρροές. - Τοποθετήστε τη μεμβράνη ολόκληρη μέσα στη βάση και βιδώστε τη βάση σταθερά στο σώμα της φιάλης. - Κατά την πρώτη χρήση και χωρίς μερικές φορές κατά τη χρήση, οι σχημαχές που επιτρέπουν στον αέρα να εισέλθει στη φιάλη μπορεί να κλείσουν και να μην. Εάν συμβεί αυτό, αραστήστε τη μεμβράνη ολόκληρη από τη βάση της φιάλης και αδειάστε ελαφρά πλεόν στο κεντρικό τμήμα με τα δάχτυλά σας για να ανοίξετε (ανά τις υπαρούσους σχημαές. Κάντε αυτή την ενέργεια απόλυτα προσέχοντας να μην προκληθεί ζημία ή να εκταθεί η μεμβράνη (4). - Πριν γεμίσετε τη φιάλη με γάλα ή άλλα τρόφιμα ή/και ροήματα, βεβαιωθείτε ότι η μεμβράνη ολόκληρη έχει στερεωθεί στη βάση του μπιμπερό και ότι ο βιδώσις πάχος έχει βιδωθεί σωστά για να αποφεύγετε διαρροές.

Θέρμανση

- Για να εξασέσετε το περιεχόμενο συνιστάται η χρήση άμεσων θερμαντήρων μπιμπερό αφού πρώτα αραστήρετε τυχόν ποτήρια. - Αυξήστε την προοχή σας σε περίπτωση θέρμανσης με φούρνο μικροκυμάτων. - Εισαγάγετε μόνο τη φιάλη αφού πρώτα αραστήρετε τον κρίκο και τη θηλή. Κίνδυνος έκρηξης. - Σε περίπτωση χρήσης φούρνου μικροκυμάτων που συνδυάζονται με υκρό, βεβαιωθείτε ότι το υκρό είναι όψιγστο.
- Ανακατέψτε πάντα το ζεστό φαγητό για ομοιομορφία κατανομή της θερμότητας και πριν το αραστήρετε να ελέγξετε τη θερμοκρασία του για να αποφεύγετε την πρόκληση εγκαυμάτων στο παιδί.

- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε υδατικό φούρνο, σε θερμαινόμενα μιάτα ή ελεύθερες φιάλες. - Το μπιμπερό δεν είναι κατάλληλο για χρήση στην κατάψυξη.

TR BU TALIMLARI OKUYUNUZ VE İLERİDE BAŞVURMAK İZERE SAKLAYINIZ. Çocuğunuzun güvenliğini ve sağlığını, UYARI!

- Bu üründü daha yetkin gözeteimi altında kullanınız.
- Biberon uçlarını asla emek olarak kullanmayınız.
- Sürekli ve uzun süreli kullanışınız, ezi emilimesi, diş çürümesine neden olacaktır. Bebeklerin uzun süre biberon kullanasına izin verildiği takdirde, şekerli içecekler daha çürüklerle neden olabilir.
- Bebeğinizin vermeden önce gıdanın sıcaklığını her zaman kontrol ediniz. Bunun amacı, hastalanma riskini önlemektir.
- Her kullandıman önce emaziği tüm yönlerle çeğirek kontrol ediniz. Hastalr oldugunu tespit ederseniz ürünü atınız.
- Her durumda, emzilen emziden ilk ayda bir değerişitirmesini öneriyoruz.
- Silikon membrani her kullandıman önce kontrol ediniz, hiçbir kırık parça bulunmadığından emin olunuz. Herhangi bir aşınma veya hasar görüldüğünde dermanınız.
- Emzileme veya membranın gınesi işiyula veya bir kağınağıyla doğrudan temas edermi durumda bulunmayınız, malmemeye zarar verebileceğinden, tavsiye edilenden daha uzun süre dezenfektan (sterilizasyon solusyonu) içinde bırakmayınız.
- Emme sorunlarına veya bebeğnin ağzından gelen sıt sıtlanma dikkat ederek, daha aksının bebeğnin ihtiyaçlarını karşıladığınından emin olunuz.
- Biberonu her kullandıman önce kontrol ediniz, hiçbir kırık parça veya keskin kenar bulunmadığından emin olunuz.
- Membrani taban bölümlerinin ezi yerleşitirne ve sızdırmazını ve da yanışıklıa açılması önlemek üzere sıkı bir şekilde flakon gövdesine çevirmek takınız.
- Tavire sırasında, ürünü her zaman bardak takılı şekilde dik tutunuz.
- Bebek mamlamını ve içecekleri, çocuk doktorunuz tavsiye ve üreticilerin belirtitği hazırlama yöntemlerine uygun şekilde veriniz.
- Bebeğnizin bu ürünü kışması veya oynaması izin vermemiz.
- Yalınca Chicco PERFECT 5 serisi orijinal bileşenlerin ve yedek parçalarını kullanınız.
- Physio emek Chicco'nun Perfect5, Well-Being ve Original Touch ürün hattındaki flakonları ile uyumludur.
- Kullanılmıyorken, tüm bileşenleri kullanımdan erjirinden önce bir yerde saklayınız.
- Emzirmenin çocuğunuz için faydalı oldugunu unutmayınız.

TALIMLARI Temizlik

- İlk kullandıman önce yıkayınız. - Tüm temizlik işlemleri, parçalarına ayrılmış ürün üzerinde yapılmalıdır. - İlk kullandıman önce, 5 dakika boyunca kaynamaz suya beklektiniz. - İlk steril işlemi kullanışınız sağlayacaktır. - Her kullandıman önce sıcak su ve bulagi deterjanıyla iyice yıkayınız ve ardından iyice durulayınız. - Flakon mamlamını, içecekleri, terchen eleğiyula yıkayınız, terchen eleğiyula yıkayınız, ürünü daha çabuk eskimesine neden olabilir. - Fiziksel yoransız, ürünün hasar kılmanına zarar verilebileceğinden emin olunuz (örn. emek ağzı ve valfler, ürün tabanındaki silikon membrani).

- Her yıkama veya sterilizasyon işleminden sonra ağızlık/emzik içerişinde sıkı kalmadığından emin olunuz. - Temiz ve kur bir yerde saklayınız. - Bazı gıdalardaki boya (örn. domates sosu) ve yoğun renkli içecekler (örn. çay, meyve suları) ürünün rengini değitirebilir.

Sterilizasyon

- Buharlı sterilizasyon veya kaynar suya sterilizasyon öncesinde, deforme olmasını önlemek ve kaynatma ve sterilizasyon işleminin etkili olmasını sağlamak için biberon tabanının parçalarını ayırmalıdır. - Örneğ, soğuk sterilizasyon solusyonları kullanılarak sterilize edilebilir, uygun ekipman kullanmak suretiyle biberon sterilize edilebilir veya kullandıman kaynatma kabının metal kenarlarıyla temastan kaçınılarak 5 dakika kaynatmak suretiyle sterilize edilebilir. - UV (kızılötesi) sterilizasyon cihazları tavsiye edilmez.

Montaj (1; 2; 3)

- Biberonun doğru şekilde işlevini yerine getirmesini sağlamak ve herhangi bir szıntı önlemek için, kullandıman önce biberonun doğru monte edildiğinden emin olunuz. - Silikon membrani taban bölümlerinin ezi yerleşitirne ve tabanı sıkı bir şekilde flakon gövdesine çevirmek takınız. - İlk kullandıman ve bazen kullandıman sırasında, flakona hava girmesini sağlayan mikro yarıklıa tekrar kanabilir. Bu gerekleşirise, silikon membrani flakon tabanındaki çukırmız ve mikro yarıklıa tekrar açmak için parmaklarınızla orta kısma hafifçe baskı uygulayınız. Bu işlem, membrana zarar vermemeye ya da membranı bozmayama dikkat ediniz, nazik bir şekilde gerekleştiriniz (4). - Flakona sıt veya başka bir mama ve/veya içecek doldurduan önce, silikon membrani flakon tabanına takılmasını ve szıntılarını önlemek üzere çevirek açılmayazan taban kısmının doğru bir şekilde çevirek takıldığınından emin olunuz.

İstima

- Biberonun içi temizlik için, kapak çıkarıldıktan sonra özel biberon isticilerin kullandımanını tavsiye ediniz. - Mikrodalgalı fırında istirilen ekstra dikkat ediniz. - Flakon mikrodalgalı ısıtma için uygun değildir. - Flakon mikrodalgalı ısıtma için uygun değildir. - Flakon mikrodalgalı ısıtma için mikrodalgalı fırın kullandığı takdirde, kapak kısmın kapalı oldugundan emin olunuz. - İsmi ezi dağılımsının sağlanık için istislim gıdayı daha katkınızın ve gıdayı vermeden önce, hastalanma önlemek amacıyla sıcaklığını kontrol ediniz.
- Ürünü gelecekle firmadan, istma plaklarında veya ağız eleğiyula istmayınız. - Flakonun dondurulduca kullandımanını uygun değildir.

PROCHÉTEZ TEEZI INSTRUKCIJI I GI ZAPAZETE ZA BUDEECI SPRAVKI. За безопастноа и здравото на Вашето дете. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Винаги използвайте този продукт под надзора на възрастна личност.
- Никога не използвайте биброните за шише като биброн запалка.
- Непрекъснато и продължително сучене на течности може да причини кариес. Това може да се случи, ако разрешите на детето да използва шишето продължително време, дори когато се използват неподходящи напители.
- Винаги проверявайте температурата на храната, преди да започнете да храните детето. За да не изгорите детето.
- Проверявайте преди всяка употреба и изгелете биброна във всички посоки. Заменете го при първите признаци на износване или повреда.
- Във всеки случай се препоръчва с го сменяте най-малко на всеки два месеца.
- Преди всяка употреба проверявайте силиконовата мембрана, за да проверите целостта ѝ. Заменете при първите признаци на износване или повреда.
- Не оставайте биброна или мембраната на пряка слънчева светлина или топлина, нито ги оставете в дезинфектант (разтвор за стерилизация) по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да намали устойчивостта на материала.
- Проверявайте дали потоци е подходящ за нуждите на детето, като внимавате за евентуални затруднения при сукане или евентуално изтичане на мляко от гутаста.
- Проверявайте шишето преди всяка употреба, като се уверите, че няма счупвания или режещи ръбове.
- Поставете мембраната в основата и завийте здраво цялото кмо корпуса на шишето, за да предотвратите изтичане или случайно отваряне.
- По време на транспортиране винаги дръжте продукта във вертикално положение с поставена чашка.
- Давайте храна и напитки при спазване на съветите на педиатра и според начините на приготвяне, посочени от производителите.
- Не позволявайте детето да тича или играе с продукта.
- Използвайте само оригинални компоненти или резервни части от серията PERFECT 5 на Chicco.
- Биброн Physio, съвместим с шишето Chicco от серията Perfect5, Well-Being и Original Touch.
- Пазете от детето всички неизползвани компоненти.
- Не забравяйте, че кърменето е най-доброто за детето.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

Почистване

- Измийте преди първата употреба. • Всички операции по почистването се извършват при разглобен продукт. • Преди първоначалната употреба поставете продукта във вряща вода за 5 минути. Това осигурява хигиена. • Преди всяка употреба измийте с топла вода и почистващ препарат за съдове и внимателно изплаквайте. • За предотвратяване на да да гиете на ръка, като избягвате употребата на абразивни препарати, миенето в миялна машина би могло да ускори износването на продукта. • Когато използвате четки, внимавайте да не повредите най-деликатните части на продукта (напр. отвори и клани на биброните, силиконовa мембрана в основата на продукта).
- Преди употреба стерилизирайте. • След всяко измиване или стерилизиране отстранете всяка евентуално останала вода. • Поставете биброна на чисто и сухо място. • Одетването на някои храни (напр. доматен сос) и напитки със силен цвят (напр. чай, плодови сокове) би могло да промени цвета на продукта.

Стерилизация

- По време на завиране или гореща стерилизация шишето трябва винаги да е напълно разглобено, за да се избегнат деформации и за да може завирането и стерилизацията да са ефективни. • За продукта може да се използва студена стерилизация чрез стерилизиращи разтвори или гореща (пара), чрез подходящите уреди или чрез завиране в продължение на 5 минути, като се избягва контакт с металните стени на използвания съд. • Препоръчва се употребата на ултравиолетови стерилизатори (UV).

Сглобяване (1; 2; 3)

- Проверете правилното сглобяване на продукта преди употреба, за да се гарантира правилно функциониране на шишето и за да се предотвратят евентуални деформации. • Поставете мембраната на основата и завийте здраво основата към корпуса на шишето. • При първата употреба и с течение на времето микротовете, които позволяват въздухът да навлиза в шишето, може да се затворят. Ако това се случи, отстранете силиконовата мембрана от основата на шишето и леко натиснете с прсти в централната част, за да отворите наличните микропукнатини. Извършете операцията внимателно, като гледате да не повредите или деформирате мембраната (4). • Преди да напълните шишето с мляко или друга храна и/или напитки, се уверете, че силиконовата мембрана е поставена в основата на шишето и че раззавището се дълъ е правилно завито, за да се предотвратят изтичане.

Заполнение

- За да запълните съдържанието, се препоръчва употребата на подходящите уреди за запълнение на шишето, след като сте махнали евентуалната чашка. • Бъдете по-внимателни при запълнение в микровълновa фурна: • Поставете само шишето, след като сте отстранили пръстите и биброните. Риск от експлозия. • При употреба в микровълновa фурни, комбинирани с грил, се уверете, че грилът е изключен. • Винаги разбърквайте запълнената храна, за да осигурите равномерно разпределение на топлината и проверявайте температурата, преди да поднесете храната, за да не изгорите детето.
- Не запълняйте продукта в традиционни фурни, вънру нагрявания се плочи или открити пламъци. • Шишето не е годно за употреба във фризер.

SR PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE IH ZA BUDUĆE KORIŠĆENJE. За сигурност и здравје на Вашето дете. UPOZORENJE!

- Ovak proizvod treba uvek koristiti uz nadzor odraslih.
- Nikada ne koristite cuce za hranjenje kao cuce varalice.
- Neprekidno i produeno isanje tehnosti ce dovesti do kvarjenja zuba. Do toga može doći ako je bebi dozvoljeno da koristi flašicu za hranjenje bez nadzora odrasle osobe.
- Pri hranjenju uvek proverite temperaturu hrane. To štiti sprečavanju opasnosti od opекotima.
- Uvek pregledajte cuce pre svake upotrebe tako što ćete je povući u opecu smeru. Baciće je ukoliko primetite znakove oštećenja ili neispravnosti.
- U svakom slučaju, preporučujemo da cuce menjate barem jednom na svaka dva meseca.
- Pre svake upotrebe pregledajte silikonsku membranu, kako biste se uverili da nema slomljenih delova. Baciće kada se jave prvi znaci habanja ili oštećenja.
- Ne ostavljajte cuce ili membranu u direktnom kontaktu sa sunčevom svetlošću ili izvorom toplote; ne ostavljajte ih u dezinfekcionom sredstvu (rastvor za sterilizaciju) duže nego što je preporučeno, jer to može da ošteti materijal.
- Pobrinite se da protok zadovoljava zahteve bebe, pažljivo pratite na pojavu problema pri isanju. I mleko koje izlazi iz bebinih usta.
- Pre svake upotrebe pregledajte flašu za hranjenje, kako biste se uverili da nema slomljenih delova ili oština.
- Umetnite membranu u osnovu i čvrsto je zavrtite na telo flaše kako biste sprečili curenje ili slučajno otvaranje.
- Os alimentes e bebidas devem ser dados ao bebê respeitando as recomendações do pediatra e preparados conforme as indicações dos fabricantes.
- Evite que o bebê coma ou brinque com o produto.
- Utilize somente componentes e peças de substituição originais da linha PERFECT 5 di Chicco.
- Bico de mamadeira Physio compatível com as mamadeiras Chicco da linha Perfect5, Well-Being e Original Touch.
- Mantenha todos os componentes que não serão usados fora do alcance da criança.
- Lembre-se que a amamentação é a melhor coisa para o bebê.
- Imajte u vidu da je dojenje korisno za vaše dete.

UPUTSTVA

Čišćenje

- Operite pre prve upotrebe. • Svako čišćenje mora de se vršiti kada je proizvod rasklopljen. • Pre prve upotrebe potopite u kipuću vodu na 5 minuta. Na taj način ćete ga sterilizati. • Pre svake upotrebe potopite u vodu i tekućinu za pranje, a zatim dobro isperite. • Preporučujemo je ručno pranje flašice, uz izbegavanje abrazivnih sredstava; pranje u mašini za pranje sudova može dovesti do bržeg habanja proizvoda. • Ako koristite četke za čišćenje, vodite računa da ne oštete osetljive delove proizvoda (npr. otvore cuca i ventile, silikonsku membranu pri osnovi proizvoda).
- Nakon pranja ili sterilizacije proverite ima li u cuču preostale tehnosti. • Čuvajte na čistom i suvom mestu. • Pimentacija iz neke hrane (npr. paradajz sos) i pića sa intenzivnom bojom (npr. čaj, voćni sokovi) mogu da promene boju proizvoda.

Sterilizacija

- Pre sterilizacije parom ili u kjučaloj vodi potrebno je i u potpunosti rasklopiti flašicu za hranjenje, kako biste sprečili da se deformiše i da biste se postarali da prokuvavanje i sterilizacija budu efektni. • Proizvod je moguće sterilizirati pomoću različitih aparata za hladnu sterilizaciju, parom uz korišćenje odgovarajuće opreme ili prokuvavanjem u trajanju od 5 minuta, izbegavajući kontakt sa metalnim zidovima posude koje se koristi.
- UV sterilizatori se ne preporučuju.

Sklapanje (1; 2; 3)

- Pre upotrebe proverite da li je proizvod pravilno sklopljen, kako biste se uverili u pravilno funkcionisanje flašice za hranjenje i da biste sprečili curenje. • Umetnite silikonsku membranu u osnovu i čvrsto zavrtite osnovu na telo flašice. • Pri prvju upotrebi i povremeno tokom korišćenja, mikro prorezi koji omogućavaju ulazak vazduha u flašicu mogu ponovo da se zatvore. Ako do toga dođe, ukonite silikonsku membranu sa osnovne flašice i lagano pritisnite prstima na sredini kako biste otvorili mikro proreze. Zahvat obavezno nežno, pazeci da ne oštete ili iskrivite membranu (4). • Pre nego što napunite mlekom ili drugim hranom (npr. čaj, voćni sokovi) proverite da li je silikonska membrana umetnuta u osnovu flašice i da li je dno koje ne može da se odvrne pravilno zavrnuto kako biste sprečili curenje.

Da biste

- Da biste zagrejali sadržaj, preporučujemo da koristite posebne grejače flašice za hranjenje pošto uklonite poklopac. • Posebno pazite pri zagrevanju u mikrotalasnoj pećnici. • Uklonite prsten i cuclu pre stavljanja flašice u mikrotalasnu pećnicu. Rizik od eksplozije. • Ako koristite kombinaciju mikrotalasne pećnice, uverite se da je funkcija isključila ispaljivanje. • Zagrevanu hranu uvek promešajte kako biste ravnomerno

- raspoređili toplotu i proverite temperaturu pre serviranja, kako biste sprečili da se dete opeče.
- Nemojte zagrevati proizvod u tradicionalnim pećnicama ili na vrućim pločama ili otvorenom plamenu. • Flašica nije namenjena korišćenju u zamrzivaču.

RO CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI SI PĂSTRĂȚI-LE PENTRU CONSULTARE PE VIITOR. Pentru siguranța și sănătatea copilului tău. ATENȚIE!

- Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea unui adult.
- Nu folosiți niciodată tetinele biberonului pe post de suzetă.
- Suptul continuu și prelungit al lichidelor poate duce la apariția cariilor. Acest lucru poate apărea dacă i se permite copilului să folosească biberonul pentru perioade îndelungate de timp, chiar și cu bătăuți neîndulcite.
- Înainte de a hrăni copilul, verificați mereu temperatura alimentului. Acesta trebuie să evita producerea de arsurii copilului.
- Verificați înainte de fiecare utilizare și trageți tetina în toate direcțiile. Înlocuiți-o la primele semne de uzură sau deteriorare.
- În orice caz, se recomandă să înlocuiți tetina cel puțin o dată la două luni.
- Verificați membrana siliconică înainte de fiecare utilizare și verificați integritatea acesteia. Înlocuiți-o la primele semne de uzură sau deteriorare.
- Nu lăsați tetina sau membrana în contact direct cu lumina soarelui sau cu surse de căldură și nu o lăsați în dezinfectant (soluție de sterilizare) mai mult decât se recomandă, deoarece acest lucru poate sălzească materialul.
- Verificați dacă fluxul este adecvat pentru nevoile copilului, acordând atenție eventualelor dificultăți de supt sau scurgerilor de lapte din guă.
- Verificați biberonul înainte de fiecare utilizare, asigurându-vă că nu există fisuri sau margini ascuțite.
- Introduceți membrana pe baze și strângeți bine totuși pe corpul sticlei pentru a evita scurgeri sau deschideri accidentale.
- Introduceți tetina în poziție, menținând în permanență produsul în poziție verticală, cu palharul introdus.
- Oferiți copilului alimente și băuturi în conformitate cu sfaturile pediatrii și metodele de preparare indicate de producători.
- Nu lăsați copilul să alerge sau să se jace cu produsul.
- Folosiți doar componente și piese de schimb originale din linia PERFECT 5 de la Chicco.
- Tetina Physio compatibilă cu sticlele Chicco din linia Perfect5, Well-Being și Original Touch.
- Nu lăsați componentele neutilizate la îndemâna copilului.
- Nu uitați că alăptarea la sân este cel mai bun lucru pentru copil.

MODALITATE DE UTILIZARE

- Spălați biberonul înainte de prima utilizare. • Toate operațiile de curățare trebuie efectuate cu produsul dezambalat. • Înainte de prima utilizare, introduceți produsul în apă clocotită timp de 5 minute. Acest lucru asigură igiena. • Spălați biberonul înainte de fiecare utilizare cu apă caldă și detergent pentru spălat vase și clățiți-l bine. • Este de preferat să spălați biberonul manual, evitând utilizarea de produse abrazive. Spăla-lre în mășina de spălat vase ar putea accelera uzura produsului. • Când utilizați perii, aveți grijă să nu deteriorați părțile mai delicate ale produsului (de exemplu, gurile și suapele tetinei, membrana siliconică de la baza produsului). • Sterilizați biberonul înainte de utilizare.
- După orice spălare sau sterilizare, îndepărtați orice urmă de lichid. • Depozitați biberonul într-un loc curat și uscat. • Pimentarea unor alimente (de ex. sosuri de roșii) și a băuturilor intense colorate (de exemplu, cafea, sucuri de fructe) ar putea altera culoarea produsului.

Sterilizare

- În timpul fierberii sau al sterilizării la cald, biberonul trebuie întotdeauna dezambalat complet pentru a evita deformarea și pentru ca fierberea și sterilizarea să fie eficiente. • Produsul poate fi sterilizat la rece, folosind soluții de sterilizare, sau la cald (aburi), folosind aparate corepunătoare, sau prin fierbere timp de 5 minute, evitând contactul cu pereții metalici ai recipientului utilizat. • Nu este recomandată sterilizarea în autoclave sau cu ultraviolete (UV).

Asamblare (1; 2; 3)

- Verificați montarea corectă a produsului înainte de utilizare pentru a asigura funcționarea corectă a biberonului și pentru a preveni eventualele scurgeri. • Introduceți membrana siliconică în interiorul biberonului și înfășeți bine baza pe corpul sticlei. • La prima utilizare și uneori în timpul utilizării ulterioare, microproștii care permit aerului să intre în sticlă se pot închide din nou. Dacă se întâmplă acest lucru, îndepărtați membrana siliconică de la baza sticlei și apăsați ușor cu degetele pe partea centrală pentru a redeschide microfisiunile prezente. Efectuați manevra ușor, având grijă să nu deteriorați sau să rupeți membrana (4). • Înainte de a umple biberonul cu lapte sau alte alimente și/sau băuturi, asigurați-vă că membrana siliconică este introdusă la baza biberonului și că fundul detașabil este bine înfășat, pentru a evita pierderile.

Încălzire

- Pentru a încălzi conținutul, vă recomandăm să folosiți încălzitoare speciale pentru biberone, după demontarea vasului. • Accordați o atenție crescută dacă încălziți biberonul într-un cupur cu microunde. • Introduceți numai sticlă, după îndepărtarea inelului și a tetinei. Pericol de explozie. • Când încălziți cuputoare cu microunde cu gril, verificați dacă funcția gril este dezactivată. • Amestecați întotdeauna mănâncă încălzită pentru a asigura o distribuție uniformă a căldurii și verificați temperatura înainte de servire pentru a evita producerea de arsurii copilului.
- Nu încălziți produsul în cuptoarele tradiționale, pe plăci fierbinți sau la flacăra deschisă. • Biberonul nu este potrivit pentru utilizare la congelator.

BR LEIA ESTAS INSTRUÇÕES E GUARDE-AS PARA CONSULTA FUTURA. Para a segurança e a saúde do seu bebê. ADVERTÊNCIA!

- Use o produto sob a supervisão contínua de um adulto.
- Nunca use os bicos para mamadeira como uma chupeta.
- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries. Isto poderá ocorrer se o bebê usar a mamadeira durante longos períodos de tempo, mesmo com bebidas sem adição de açúcar.
- Verifique sempre a temperatura do alimento, antes de alimentá-lo com ele. Isso evita queimaduras no bebê.
- Antes de usar, inspecione e puxe o bico da mamadeira em todas as direções. Substitua ao primeiro sinal de desgaste ou dano.
- De qualquer forma, é aconselhável substituir pelo menos a cada dois meses.
- Antes de usar, inspecione a membrana de silicone para verificar sua integridade. Substitua ao primeiro sinal de desgaste ou dano.
- Não deixe o bico ou a membrana em contato direto com a luz do sol ou fontes de calor, ou os deixe mergulhados no desinfetante (solução de esterilização) durante mais tempo do que o recomendado, pois isto pode enfraquecer o material.
- Verifique se o fluxo do bico é o adequado às necessidades do bebê, prestando atenção a possíveis dificuldades de sucção ou regurgitação de leite.
- Antes do uso, inspecione a mamadeira para verificar se existem rupturas ou bordas cortantes.
- Insira a membrana na base e aperte firmemente o conjunto ao corpo da mamadeira para evitar vazamentos ou aberturas acidentais.
- Mantenha sempre o produto na posição vertical com o corpo inserido durante o transporte.
- Os alimentos e bebidas devem ser dados ao bebê respeitando as recomendações do pediatra e preparados conforme as indicações dos fabricantes.
- Evite que o bebê coma ou brinque com o produto.
- Utilize somente componentes e peças de substituição originais da linha PERFECT 5 di Chicco.
- Bico de mamadeira Physio compatível com as mamadeiras Chicco da linha Perfect5, Well-Being e Original Touch.
- Mantenha todos os componentes que não serão usados fora do alcance da criança.
- Lembre-se que a amamentação é a melhor coisa para o bebê.

MODDO DE USO

Impeza

- Operate de primieiro uso. • Todas as operações de limpeza devem ser realizadas com o produto desmontado. • Antes do primieiro uso, coloque em água fervente durante 5 min. Este processo garante a higiene. • Antes de usar, lave com água quente e detergente para a louça e enxágue cuidadosamente. • É preferível lavar à mão, evitando o uso de produtos abrasivos/lavar na máquina de lavar louça pode acelerar o desgaste do produto. • Quando usar escovas para mamadeira, preste especial atenção para não danificar as partes mais delicadas do produto (por ex. orifícios e válvulas dos bicos, membrana de silicone na base do produto). • Esterilize antes de usar. • Toda vez que lavar ou esterilizar o produto elimine todo o qualquer resíduo de líquido. • Guarde o produto em local limpo e seco. • A pigmentação de alguns alimentos (por ex, molho de tomate) e bebidas com cor intensa (ex. chá e sucos de fruta) podem alterar a cor do produto.

Esterilização

- Durante a fervura ou esterilização a quente, a mamadeira deve estar sempre completamente desmontada para evitar deformações e para que a fervura e esterilização sejam eficientes. • O produto pode ser esterilizado a frio, utilizando soluções esterilizantes, ou a quente (vapor), utilizando aparelhos específicos ou fervendo-o, durante 5 minutos, evitando o contato com as paredes metálicas do recipiente utilizado. • Recomendamos o uso de esterilizadores por raios ultravioleta (UV).

Montagem (1; 2; 3)

- Antes de cada uso, verifique se a montagem do produto é a correta, para garantir o funcionamento correto da mamadeira e para prevenir eventuais vazamentos de líquido. • Insira a membrana de silicone dentro da base e aperte a base firmemente no corpo da mamadeira. • Ao utilizar pela primeira e durante o uso, às vezes, as microfissuras que permitem a entrada de ar na mamadeira podem fechar-se novamente. Se acontecer, remova a membrana de silicone da base da mamadeira e aplique uma ligeira pressão, com os dedos, na parte central para reabrir as microfissuras existentes. Realize a operação com cuidado, prestando atenção para não danificar ou quebrar a membrana (4). • Antes de encher a mamadeira com leite, antes de usar todo o alimento e/ou bebida, certifique-se de que a membrana de silicone esteja inserida na base da mamadeira e de que o fundo removível esteja aberto corretamente para evitar vazamentos.

Aquecimento

- Para aquecer o conteúdo, é aconselhável usar aquecedores de mamadeira adequados, depois de remover o corpo, se houver. • Aumente a atenção quando aquecer no micro-ondas: • Coloque a mamadeira somente depois de remover a rosca e o bico. Risco de explosão. • Caso usar

- o micro-ondas com função grill, certifique-se de que a função grill esteja desligada. • Misture bem o alimento aquecido, para garantir uma distribuição uniforme do calor, e verifique a temperatura antes de servir, para não provocar queimaduras no bebê.
- Não aqueça o produto em fornos tradicionais, placas elétricas ou sobre chamas livres. • A mamadeira não é adequada para o uso no congelador.

UK ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В МАЙБУТНЬОМУ. Для безопасности и здоровья вашей дитини. УВАГА!

- З